

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 29 (2002)
Heft: 118

Artikel: Procès-verbal ! : de l'aissembièe générale de lai Fédération des patoisaints di cainton di Jura, â Cabaret de lai pochte è yovlie, lo saimedè 6 d'aivri 2002 és heûtes di soi (20h00)
Autor: Seidler, Charly
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244471>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Procès-verbal !

De l'aissembièe générale de lai Fédération des Patoisaints di Cainton di Jura, â Cabaret de lai Pochte è Yovlie, lo saimedè 6 d'aivri 2002 és heûtes di soi (20h00)

1. El ât les heûtes in quât di soi, tiaind que lo présideint Norbert Brahier, aiprès aivoi tiuâchu lai bînvenaince és 70 pairticipaints veni des troès dichtricts et de lai Prévôtè, peut eûvri çte 18^{ème} aissembièe.

E se piaît è saluaie lai vice-présideinte di Parlement Madeleine Amgwerd,

J.-Pierre Ruch correspondaint di Q.J, lai délégation de lai Prévôtè, che bîn que tos les membres des aimicales qu'nos faint l'honneur de louête présence.

Se sont échtiusès : les r'présentaints di Gouvernement, Michel Hauser de l'Office di Patrimoine, lo Tieumnâ de Yovlie, J.-M. Moine, D. Frund, R. et E. Voirol, Rde Wiser, Renaude Boillat, H. Ackermann, Vincent Theurillat présideint di Parlement.

En cheûte de çoli, ènne minute de silence ât observée en lai mémoûre de tos cés qu'nos ains tchittie.

2.Nanmination des 2 chcrutateurs di djo.

Que sont : Michel Humair et A.-M. Schaller.

3.Yeûjure di r'tieuyerat de l'aissembièe di 20 d'aivri 2001, qu'ât acceptè aivô aippiadéchements et r'méchiements â graïnou.

4.Raippport di présideint.

Que r'yeuve lo succès de lai Fête romande et Interrégionale des Patoisaints les 18 et 19 d'ot è Saignedgie. Grâce en in comitè d'organisation dynamique aivô en sai tête H. Ackermann sotenî

pai les aimicales, lo réton s'ât fait grand dains lai défense di patois, sains rébiaie lo succès financie.

Lai désignation des localités en patois ât aiyu très aippréciée, dannaïdge qu'è n'yi è-pe aiyu de cheûte...

Patois en l'écôle. Les cours qu'sont bèyie dains les écôles cognéchant ènne belle fréquentation

Les cours didactiques de patois dains les écôles sraint bèyie dâs lai rentrée 2002.

Aiprès aivoi raïppelè les noms des lauréats di Concouè littéraire et des maintenous, ç'ât pai des r'méchiements en l'aidrassé de tos cés qu'oeuvrant d'ènne façon o d'ènne âtre po lai vétçhaince di patois, que Norbert Brahier chô son raïpport.

5.Raïpport de lai caissiere

Les comptes présentès pai Anaïs Froidevaux se soldant pai ïn état de foétchune â 31 de mars 2002 de 6591.90 aivô ènne diminution de nos aivois de 2228.45.

Cés comptes bïn détaiyie sont aiyu acceptès aivô r'méchiements, en l'unanimité de l'aissembièe.

Raïpport des vérifious

Aiprès les contrôles d'eûsaidge, Jeannette Crelier, â nom des vérifious, r'commainde l'aïpprobation des comptes de l'année 2001.

Ç'ât pai aicclamations que l'aissembièe bèye détchairdge en lai caissiere.

6.Budget 2002

Lai proposition de budget po l'année 2002 de 8500.-- ât équilibrè.

El ât acceptè sains dichcutions en l'unanimité de l'aissembièe.

7.Fête romande, bilan

Présentè pai N. Brahier, lo bilan de lai manifestation,-

**répartition di bénéfice és aimicales et réserve po lai F.P.C.J. –
n'è-pe bèyie yûe è dichcution et acceptè sains âtre.**

8.Nanmination d'ïn (ènne) chuppléaint (ainne) vérifious (e)

**Philippe Comte de Correindlin tchitte lai commision. Aidonc les
vérifious po l'année 2002 sont :**

**Jeannette Crelier de Tchevenez po l'Aîdjoûe, et Laurent
Brossard di Locle po les Taignons.**

Chupplèainne : Jeannine Bibler de Baîchecot, po les Vâdais.

9.Nanminations chtatutaires.

Lo comitè Caintonal éyu po 4 ans se présente c'ment cheût :

**Présideint, Norbert Brahier, vice-présideint, Célestin Monnot,
graiynou Charly Seidler, caissiere Anaïs Froidevaux, membres :
Régina Voirol, Raymond Wiser, Christiane Lapaire, Georges
Lièvre, Marie-Louise Oberli.**

10.Raippport d'aictivité des aimicales.

**François Laville po l'Aîdjoûe, M.-Louise Oberli po les Taignons
Charly Seidler po les Vâdais, et Joseph Koller po lai prévôtè
(nové présideint) bèyant cognéchaince des aictivités pèssées et
aiveni de louës aimicales.**

Fête caintonale 2003

**Elle dairait être organisée pai les Vâdais po aitaînt que yôs dgens
feuchînt d'aiccoûe !**

Aiffaire è cheûdre...

11.De tot ïn pô

**Madeleine Amgwerd vice-présideinte di Parlement è aippotchè lo
salut des autorités jurassiennes. Jos. Koller, cés de lai prévôtè.**

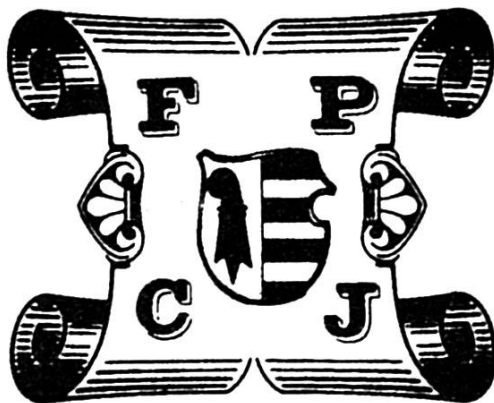
**Agnès Surdez bèye quéques renseignements chu les yeçons
didactiques de patois que sraint bèyie dains les écôles dâs lai
rentrée 2002 et r'tieu des patoisaints po yôs aidie è les presentaie.
D'âtres renseignements cheûdrain !**

Cheûyant inco quéques dichcutions, Cél. Monnot vice-présideint, r'méchie lo présideint , lo graiynou, che bîn que tos les membres di comitè, po lo traivaiye aicompyi â long de l'année.

Niun ne d'maindaint lai pairole, èl ât les demé des dieche di soi (21h30) tiaind que lo présideint Norbert Brahier peut yevaie l'aissembièe.

Tot comptant aiprès lo p'tèt r'cegnon eûffri pai lai caisse de lai F.P.C.J. , ç'ât les Taignons que s'sont tchairdgie d'ainimaie lai lôvrèe, sains rébiaie de dire que les tçhneus de totes souêches qu'aint aiccompaignie lo cafè sont aiyu aipprâtes pai les Dames de lai Montaigne.

En vos totes Mésdames, merci !



Yovlie, lo 6 d'aivri 2002

Lo graiynou :

Charly Seidler

Un écho bénéfique

La Fédération des patoisants du canton du Jura a pris connaissance du succès de la Fête romande 2001 à Saignelégier. C'est à Glovelier que, samedi, près de 70 membres de la Fédération des patoisants du canton du Jura ont pris part à l'assemblée générale 2002. Le président en charge Norbert Brahier, de Lajoux, se devait de relever les impacts bénéfiques suscités puis révélés par l'organisation à Saignelégier, les 18 et 19 août 2001, de la Fête romande et interrégionale des patoisants francophones. Le travail réfléchi et soutenu d'un dynamique comité d'organisation avec à sa tête le député-maire Hubert Ackermann, de Pleigne, soutenu également par les membres des

amicales, a obtenu un favorable écho non seulement dans le Jura ou en Romandie, mais également dans le val d'Aoste, dans le Piémont ou encore en France voisine. Avec beaucoup de bénévolat, l'écho s'est fait grand dans la défense du patois et aussi par le succès financier. Il y a lieu d'ajouter encore que l'initiative de compléter par le mot patois la signalisation aux entrées de la majorité des communes du canton fut une très bonne chose. De plus, une cassette remémorant la Fête romande de Saignelégier pourra être obtenue chez le président Norbert Brahier, à Lajoux. Tél. 032/484.92.14. Le président Brahier a aussi relevé que les cours dispensés en patois dans les écoles jurassiennes par plusieurs enseignants connaissaient une belle fréquentation.

Côté fédération même, les comptes 2001 présentés par Anaïs Froidevaux, du Bémont, font mention d'un déficit de plus de 2000 fr. Par contre. Le budget 2002 est équilibré.

Le comité cantonal élu pour quatre ans aura la composition suivante :

Président, Norbert Brahier, Lajoux; vice-président, Célestin Monnot, Fregiécourt; secrétaire, Charly Seidler, Courrendlin; caissière, Anaïs Froidevaux, Le bémont; membres, Régina Voirol, Bassecourt; Raymond Wiser, Delémont; Christiane Lapaire, Fontenais; Georges Lièvre, Fontenais; Marie-Louise Oberli, Saignelégier.

Les rapports des présidents des amicales d'Ajoie (François Laville, Chevenez), Franches-Montagnes (Marie-Louise Oberli, Saignelégier), vadaise (Charly Seidler, Courrendlin) et Prévôté (Joseph Koller, Moutier) ont fait montre des activités passées et portées au calendrier à venir.

Quant à la Fête cantonale 2003, elle sera organisée par l'Amicale vadaise.

En fin d'assemblée, la vice-présidente du Parlement jurassien Madeleine Amgwerd, de Delémont, a apporté le salut des autorités jurassiennes. (jpr)